



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/2001/16
TRANS/SC.1/2001/15
10 August 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом

(Девяносто девятая сессия, 23-26 октября 2001 года,
пункт 5 повестки дня)

Рабочая группа по автомобильному транспорту

(Девяносто пятая сессия, 17-19 октября 2001 года,
пункт 5 b) повестки дня)

**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ
ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ГРУЗОВ НА ГРАНИЦАХ 1982 ГОДА
("Конвенция о согласовании")**

**Разработка нового приложения, касающегося эффективных процедур
пересечения границы**

Записка секретариата ЕЭК ООН

1. Административный комитет "Конвенции о согласовании", в состав которого входят представители всех договаривающихся сторон Конвенции, рассматривает вопрос о подготовке нового приложения 8 к Конвенции, в котором полно и последовательно были бы изложены эффективные процедуры пересечения границ.

2. В качестве первого шага должны быть включены все элементы, имеющие важное значение для процедур эффективного пересечения границ при международных автомобильных перевозках, касающиеся различных категорий товаров, в частности скоропортящихся пищевых продуктов, автотранспортных средств, водителей, а также процедур пересечения границ и инфраструктуры.
3. Поскольку положения "Конвенции о согласовании" касаются всех видов транспорта (статья 3 Конвенции), на более позднем этапе можно было бы включить и другие положения, касающиеся конкретно железнодорожного, внутреннего водного и, возможно, морского и воздушного транспорта.
4. По просьбе Административного комитета Рабочая группа ЕЭК ООН по таможенным вопросам, касающимся транспорта (WP.30), подготовила первый проект такого нового приложения 8 с учетом предложений, внесенных ранее Рабочей группой ЕЭК ООН по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11). Секретариат ЕЭК ООН в сотрудничестве с Региональным комитетом по автомобильному транспорту ИСЮБЕ разработал концепцию и проект международного весового сертификата транспортного средства, который также предполагается включить в новое приложение.
5. Рабочая группа WP.30 поручила секретариату ЕЭК ООН завершить разработку технических добавлений к проектам статей 4 и 5 нового приложения и представить новый проект приложения Рабочей группе, с тем чтобы она могла вновь рассмотреть его на своей осенней сессии 2001 года (TRANS/WP.30/196, пункты 14-17; TRANS/WP.30/194, пункты 18-23).
6. Рабочей группе WP.30 и Рабочей группе по автомобильному транспорту (SC.1) предлагается дать замечания по уже проведенной работе над новым приложением 8 к "Конвенции о согласовании", с тем чтобы ориентировать Административный комитет "Конвенции о согласовании".
7. Секретариат ЕЭК ООН свел воедино все предложения Административного комитета и Рабочей группы WP.30 и включил также в сводный текст соответствующие положения, касающиеся Международного сертификата технического осмотра и Международного весового сертификата транспортного средства. Этот сводный текст приводится ниже для рассмотрения его рабочими группами.

**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ
ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ГРУЗОВ НА ГРАНИЦАХ 1982 ГОДА
("Конвенция о согласовании")**

ПРОЕКТ

(Новое) приложение 8

**ОБЛЕГЧЕНИЕ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ В ХОДЕ
МЕЖДУНАРОДНЫХ АВТОМОБИЛЬНЫХ ПЕРЕВОЗОК**

Статья 1

Принципы

Цель настоящего приложения, дополняющего положения Конвенции и, в частности, положения, содержащиеся в приложении 1, заключается в определении мер, которые надлежит осуществлять для облегчения процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок.

Статья 2

Облегчение режима выдачи виз профессиональным водителям

1. Договаривающиеся стороны рекомендуют своим соответствующим органам облегчать выдачу виз профессиональным водителям, участвующим в международных автомобильных перевозках, с целью упрощения формальностей, ограничения числа подтверждающих документов, сокращения времени, требуемого для получения виз, а также выдачи многократных виз, действительных в течение одного года, без ущерба для других существующих соглашений.
2. Договаривающиеся стороны стремятся к регулярному обмену информацией о наилучшей практике в области облегчения режима выдачи виз профессиональным водителям с целью обеспечения эффективных и согласованных процедур в этой области.

Статья 2

Облегчение режима выдачи виз профессиональным водителям

1. Договаривающиеся стороны рекомендуют своим соответствующим органам облегчать выдачу виз профессиональным водителям, участвующим в международных автомобильных перевозках, в соответствии с наилучшей национальной практикой, применяемой ко всем лицам, обращающимся за визами, и национальными правилами, касающимися иммиграции.
2. Договаривающиеся стороны стремятся к обмену информацией о наилучшей практике в области облегчения режима выдачи виз профессиональным водителям.]

Статья 3

Международные автотранспортные операции

1. В целях облегчения международной перевозки грузов Договаривающиеся стороны на согласованной и скоординированной основе регулярно информируют все стороны, участвующие в международных транспортных операциях, о действующих или планируемых требованиях контроля за международными автотранспортными операциями на границах, а также о фактическом положении на границах.
2. Договаривающиеся стороны принимают меры для осуществления, по мере возможности и не только применительно к транзитным перевозкам, всех необходимых процедур контроля в местах происхождения и назначения грузов, перевозимых по дорогам, с тем чтобы предупреждать возникновение заторов в пунктах пересечения границ.
3. Со ссылкой, в частности, на статью 7 настоящей Конвенции, приоритет отдается срочным грузам, например, живым животным и скоропортящимся грузам. В частности, компетентные службы в пунктах пересечения границ:
 - i) принимают необходимые меры по сведению к минимуму времени ожидания транспортных средств СПС, перевозящих скоропортящиеся пищевые продукты, или транспортных средств, перевозящих живых животных, с момента их прибытия на границу до проведения соответствующего нормативного, административного, таможенного и санитарного контроля;

- ii) обеспечивают, чтобы требуемый нормативный контроль осуществлялся как можно оперативнее;
- iii) разрешают, по возможности, не отключать во время пересечения границы необходимые холодильные системы транспортных средств, перевозящих скоропортящиеся пищевые продукты, если это не противоречит требуемой процедуре контроля;
- iv) сотрудничают, в частности посредством заблаговременного обмена информацией, с соответствующими компетентными службами в других Договаривающихся сторонах в целях ускорения процедур пересечения границ для скоропортящихся грузов и живых животных в тех случаях, когда такие грузы подлежат санитарному контролю.

Статья 4

Осмотр транспортного средства

1. Договаривающиеся стороны облегчают пересечение границ автотранспортными средствами путем использования международного сертификата технического осмотра, предусмотренного в Соглашении о принятии единообразных условий для периодических технических осмотров колесных транспортных средств и о взаимном признании таких осмотров (1997 год). Сертификат технического осмотра от 27 января 2001 года содержится в **добавлении 1**.

[1. Договаривающиеся стороны облегчают пересечение границ автотранспортными средствами на основе соответствующих международных правовых обязательств, взятых на себя сторонами.]

2. С целью выявления транспортных средств СПС, перевозящих скоропортящиеся пищевые продукты, Договаривающиеся стороны могут использовать опознавательные буквенные обозначения на соответствующих транспортных средствах и свидетельство СПС о допущении или табличку допущения, предусмотренные в Соглашении о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (1970 год).]

Статья 5

Международный весовой сертификат транспортного средства

1. В целях ускорения пересечения границ Договаривающиеся стороны принимают и взаимно признают международный весовой сертификат транспортного средства, содержащийся в **добавлении 2** к настоящему приложению. Измерение веса транспортного средства проводится только в стране происхождения международной транспортной операции. Результаты такого измерения должным образом регистрируются и удостоверяются в международном весовом сертификате. Помимо выборочных проверок и контроля в случае предполагаемых несоответствий, никакие дополнительные измерения веса в пути не проводятся.
2. Договаривающиеся стороны передают Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций перечень имеющихся в их странах станций взвешивания, утвержденных в соответствии с международными принципами, при уведомлении его о принятии настоящего приложения и в случае внесения в этот перечень любых последующих изменений. Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций будет обновлять этот перечень и передавать его каждой Договаривающейся стороне по мере необходимости.
3. Минимальные требования, предъявляемые к утвержденным станциям взвешивания, принципы их утверждения и основные характеристики методов/процедур взвешивания, которые надлежит применять, изложены в **добавлении 2** к настоящему приложению.]

Статья 6

Пункты пересечения границ

В целях обеспечения упорядочения и ускоренного выполнения требуемых формальностей в пунктах пересечения границ Договаривающиеся стороны по возможности обеспечивают соблюдение нижеследующих минимальных требований, предъявляемых к пунктам пересечения границ, открытых для международных грузовых перевозок:

- i) наличие сооружений, позволяющих государствам, имеющим общую границу, проводить совместный контроль в течение 24 часов в сутки (по методу одной

остановки), когда это оправдано торговыми интересами и соответствует правилам дорожного движения;

- ii) разделение полос движения для различных типов перевозок с обеих сторон границы с целью предоставления приоритета транспортным средствам, имеющим действительный международный таможенный транзитный документ (МДП, Т) либо перевозящим живых животных или скоропортящиеся пищевые продукты;
- iii) наличие зон контроля вне полос движения для проведения выборочных проверок груза и транспортных средств;
- iv) наличие надлежащих мест для стоянки и терминалов;
- v) наличие санитарно-гигиенических объектов, мест для отдыха и средств связи для водителей;
- [vi) стимулирование, в пунктах пересечения границ, деятельности представителей транспортно-экспедиционных агентств, располагающих надлежащими средствами и предлагающих транспортным операторам свои услуги на основе конкуренции.]

[Статья 7

Механизм представления докладов

В связи со статьями 1-6 настоящего приложения Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций каждые два года проводит среди Договаривающихся сторон обзор прогресса, достигнутого в области пересечения границ в их странах.]

Добавление 1 к приложению 8 к Конвенции

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЕРТИФИКАТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОСМОТРА

В соответствии с Соглашением о принятии единообразных условий для периодических технических осмотров колесных транспортных средств и о взаимном признании таких осмотров (1997 года) введен в действие 27 января 2001 года.

1. Уполномоченные центры технического осмотра отвечают за проведение контрольных осмотров, выдачу свидетельства о соответствии требованиям осмотра, содержащимся в соответствующем (соответствующих) Правиле (Правилах) , прилагаемом (прилагаемых) к Венскому соглашению 1997 года, и указание последней даты следующего осмотра в позиции № 12.5 Международного сертификата технического осмотра, образец которого приводится ниже.
2. Международный сертификат технического осмотра содержит информацию, указанную ниже. Он может представлять собой буклет форматом А6 (148x105 мм) с обложкой зеленого цвета и белыми внутренними страницами либо лист бумаги зеленого или белого цвета форматом А4 (210x197 мм) , сложенный до формата А6 таким образом, чтобы раздел, содержащий отличительный знак государства или Организации Объединенных Наций, находился на лицевой стороне сложенного Сертификата.
3. Пункты Сертификата и содержащийся в них текст печатаются на национальном языке Договаривающейся стороны, выдающей Сертификат, с сохранением нумерации позиций.
4. В качестве альтернативы могут использоваться протоколы периодических осмотров, применяемые Договаривающимися сторонами Соглашения. Их образец препровождается Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для информирования Договаривающихся сторон.
5. Заполнение от руки, с помощью печатной машинки или компьютера позиций в Международном сертификате технического осмотра производится латинскими буквами только компетентными органами.

СОДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СЕРТИФИКАТА ТЕХНИЧЕСКОГО
ОСМОТРА

Место для
отличительного
знака государства
или ООН

.....
(Административный орган, отвечающий за проведение технического осмотра)

.....¹
CERTIFICAT INTERNATIONAL DE CONTROLE TECHNIQUE²

¹ Название "МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЕРТИФИКАТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОСМОТРА" на национальном языке.

² Название на французском языке.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЕРТИФИКАТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОСМОТРА

1. Номерной (регистрационный) знак №.....
2. Идентификационный номер автотранспортного средства
3. Первая регистрация после изготовления (государство, компетентный орган)¹
.....
4. Дата первой регистрации после изготовления.....
5. Дата проведения технического осмотра.....

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

6. Настоящий сертификат выдается на автотранспортное средство, которое указано в позициях № 1 и 2 и которое соответствует на дату, указанную в позиции № 5, Правилу (Правилам), прилагаемому (прилагаемым) к Соглашению 1997 года о принятии единообразных условий для периодических технических осмотров колесных транспортных средств и о взаимном признании таких осмотров.
7. Следующий технический осмотр автотранспортного средства проводится в соответствии с Правилom (Правилами) , указанным (указанными) в позиции № 6, не позднее:

Дата:(месяц/год).....
8. Выдан
9. В (место)
10. Дата
11. Подпись²

¹ Компетентный орган и государство, где автотранспортное средство было впервые зарегистрировано после изготовления, если такая информация имеется.

² Печать или штамп компетентного органа, выдавшего сертификат.

12. Последующий периодический технический осмотр (Последующие периодические технические осмотры)¹
12.1 Проведен (центр технического осмотра) ²
12.2 (печать)
12.3 Дата
12.4 Подпись.....
12.5 Следующий осмотр не позднее (месяц/год).....

¹ Пункты 12.1–12.5 воспроизводятся неоднократно, если Сертификат предполагается использовать для последующих ежегодных периодических технических осмотров.

² Название, адрес, государство центра технического контроля, уполномоченного компетентным органом.

Добавление 2 к приложению 8 к Конвенции


**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЕСОВОЙ СЕРТИФИКАТ
ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

1. Международный весовой сертификат транспортного средства (МВСТС) вводится в целях облегчения процедур пересечения границ, и в частности избежания многократного взвешивания грузовых автотранспортных средств, движущихся по территории Договаривающихся сторон. Надлежащим образом заполненные сертификаты должны признаваться в качестве документов, содержащих достоверные данные о взвешиваниях, произведенных компетентными органами Договаривающихся сторон. Компетентные органы воздерживаются от требования проведения дополнительных взвешиваний.
2. Международный весовой сертификат транспортного средства, который должен соответствовать приводимому ниже в настоящем добавлении образцу, выдается и используется под контролем уполномоченного правительственного органа каждой Договаривающейся стороны в соответствии с процедурой, описание которой приводится в прилагаемом сертификате.
3. Использование сертификата транспортными операторами является факультативным.
4. Стороны разрешают уполномоченным станциям взвешивания заполнять вместе с оператором/водителем грузового автомобиля Международный весовой сертификат транспортного средства в соответствии со следующими минимальными требованиями:
 - a) Станции взвешивания должны быть оснащены сертифицированным оборудованием для взвешивания. Для проведения взвешивания Договаривающиеся стороны могут выбирать такие методы и оборудование, которые они считают целесообразными. Договаривающиеся стороны обеспечивают достаточную компетентность станций взвешивания с помощью таких средств, как аккредитация или оценка, использование соответствующих средств взвешивания, квалификация персонала, системы отвечающего установленным требованиям контроля качества и соблюдение процедур проверки.
 - b) Оборудование для взвешивания должно содержаться в хорошем рабочем состоянии. Оно должно регулярно проверяться и опечатываться компетентными органами, ответственными за соблюдение требований в области мер и весов. Оборудование для взвешивания, максимальная допустимая степень его погрешности и порядок его использования должны соответствовать рекомендациям Международной организации по законодательной метрологии (МОЗМ).

- с) Станции взвешивания оснащаются оборудованием для взвешивания, соответствующим либо:
- Рекомендации МОЗМ R 76 "*Неавтоматическое оборудование для взвешивания*", класс точности III или выше;
 - проект Рекомендации МОЗМ "*Автоматическое оборудование для взвешивания автотранспортных средств в движении*", классы точности 0,5, 1, 2 или выше, обеспечивающие максимально допустимую погрешность $\pm 0,5\%$, 1% и 2% или ниже.

В случае измерения весовой нагрузки на ось могут допускаться более высокие значения погрешности.

5. В исключительных случаях, и в частности при наличии подозрений в нарушениях или по требованию транспортного оператора/водителя соответствующего автотранспортного средства, компетентные органы могут провести повторное взвешивание этого транспортного средства.
6. Образец предлагаемого сертификата может быть воспроизведен на любом из языков Договаривающихся сторон при условии, что не будут изменены формат сертификата и расположение его пунктов.
7. Договаривающиеся стороны публикуют перечень всех уполномоченных станций взвешивания. Эти перечни, а также любые вносимые в них изменения доводятся до сведения других Сторон и секретариата ЕЭК ООН для рассылки заинтересованным организациям и пользователям.
- [8. **(Переходное положение)** Поскольку в настоящее время очень мало станций взвешивания имеют оборудование для взвешивания, позволяющее определять нагрузку на одну ось или на группу осей, Договаривающиеся стороны соглашаются в том, что в течение переходного периода, который длится 12 месяцев с даты вступления в силу настоящего приложения, измерения полного веса автотранспортных средств, как это предусмотрено в пункте 7.3 Международного весового сертификата транспортного средства (МВСТС), считаются достаточными и признаются компетентными национальными органами.]

 ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ЕЭК ООН)		МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЕСОВОЙ СЕРТИФИКАТ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (МВСТС) В соответствии с положениями приложения 8 – Облегчение процедур пересечения границ при международных автомобильных перевозках – к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года Действителен для международной дорожной перевозки грузов			
Заполняется транспортным оператором/водителем транспортного средства ДО взвешивания транспортного средства					
1. Транспортный оператор/компания (фамилия и адрес, включая страну)				Тел. №	
				Факс №	
				Электронная почта:	
2. Договор перевозки №¹			Книжка МДП № (если применимо)²		
3. Сведения о грузовом автотранспортном средстве					
3.1. Регистрационный номер		Автомобильного тягача/грузового автомобиля		Полуприцепа/прицепа	
3.2. Система подвески		Автомобильного тягача/грузового автомобиля		Полуприцепа/прицепа	
		воздушная механическая иная		воздушная механическая иная	
Заполняется оператором уполномоченной станции взвешивания					
4. Уполномоченная станция взвешивания (наименование и адрес, включая страну)				5. Взвешивание транспортного средства №³	
4.1 Класс точности оборудования для взвешивания⁴				/ _ _ _ / _ _ / _ _ _ _	
Класс III или выше				6. Дата выдачи (день, месяц, год)	
и/или <1 1 2					
7. Взвешивание грузовых автотранспортных средств (к настоящему сертификату должна быть приложена оригинальная официальная запись станции взвешивания)					
7.1. Тип грузового автотранспортного средства^{5 6}					
7.2. Измерение веса на ось, в кг					
	<i>Ведущая</i>		<i>Неведущая</i>		
			<i>Одиночная</i>		<i>Сдвоенная</i>
					<i>Строенная</i>
Первая ось					
Вторая ось					
Третья ось					
Четвертая ось					
Пятая ось					
Шестая ось ⁷					
7.3. Измерение полного веса транспортного средства, в кг		Автомобильного тягача/грузовой автомобиль		Полуприцеп/прицеп	
				Полный вес транспортного средства	
8. Особые характеристики веса				8.3. Кол-во запасных шин	
8.1. Наполнение топливных баков, подсоединенных к двигателю, до:				8.4. Число человек на транспортном средстве во время взвешивания	
				¼ ½ ¾ 1/1	
8.2. Наполнение дополнительных топливных баков до (включая топливо в баках для устройств охлаждения)				¼ ½ ¾ 1/1	
				8.5. Подъемная ось Да Нет	
Настоящим заявляю, что вышеуказанные взвешивания были произведены нижеподписавшимися на уполномоченной станции взвешивания и являются точными				Печать	
Фамилия оператора станции взвешивания			Подпись		

¹ Например: накладная КДПГ №.

² В соответствии с Конвенцией МДП 1975 года.

³ См. примечания на стр. 2.

⁴ В соответствии с Рекомендацией МОЗМ R 76 и/или проектом рекомендации "Автоматическое оборудование для взвешивания автотранспортных средств в движении.

⁵ В соответствии с Директивой 96/53/ЕС от 25 июля 1996 года, в которой указываются максимальные разрешенные габаритные размеры некоторых категорий дорожных транспортных средств, совершающих перевозки в рамках Сообщества, установленные для национальных и международных перевозок, и максимальные разрешенные значения веса для международных перевозок.

⁶ Код типа транспортного средства по прилагаемым схематическим рисункам, например A₂ или A₂S₂.

⁷ Если число осей больше шести, указать это в графе "Примечания" на стр. 2.

Заполняется транспортным оператором/водителем транспортного средства <i>ДО</i> взвешивания транспортного средства		
Заявляю, что: а) вышеуказанные взвешивания были произведены вышеупомянутой станцией взвешивания, б) графы 1–8 заполнены надлежащим образом и с) после взвешивания на вышеупомянутой станции взвешивания на грузовое автотранспортное средство не было помещено никакого дополнительного груза.		
Дата	Фамилия водителя/водителей грузового автотранспортного средства	Подпись
Замечания (если имеются)		
Примечания		
Кодовый номер взвешивания транспортного средства состоит из трех элементов данных, соединенных дефисами: 1) Код страны (в соответствии с Конвенцией ООН о дорожном движении 1968 года). 2) Двухзначный код, позволяющий идентифицировать национальную станцию взвешивания. 3) Пятизначный код (как минимум), позволяющий идентифицировать индивидуальное взвешивание. Примеры: GR-01-23456 or RO-14-000510. Этот серийный номер должен соответствовать номеру, указанному в журналах станции взвешивания.		

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЕСОВОЙ СЕРТИФИКАТ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (МВСТС)

ПРАВОВАЯ ОСНОВА

Международный весовой сертификат транспортного средства (МВСТС) разработан в соответствии с положениями приложения 8 - Облегчение процедур пересечения границ при международных автомобильных перевозках - к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года ("Конвенция о согласовании").

ЦЕЛЬ

Международный весовой сертификат транспортного средства (МВСТС) предназначен для предупреждения многократных взвешиваний грузовых автомобилей в пути в ходе международных перевозок, в частности при пересечении границ. Использование сертификата транспортными операторами является факультативным.

ПРОЦЕДУРА

Международный весовой сертификат транспортного средства, надлежащим образом заполненный а) оператором уполномоченной станции взвешивания и б) транспортными операторами/водителями грузовых автомобилей, принимается и признается в качестве документа, содержащего достоверные сведения о взвешиваниях, произведенных компетентными органами Договаривающихся сторон. Как общее правило, компетентные органы признают информацию, содержащуюся в Сертификате, в качестве достоверной и воздерживаются от требования проведения дополнительных взвешиваний. Однако в исключительных случаях, и особенно при наличии подозрений в нарушениях, компетентные органы могут произвести проверку веса транспортного средства в соответствии с национальными предписаниями.

Взвешивание для оформления этого сертификата производится по запросу транспортного оператора/водителя, грузовое автотранспортное средство которого зарегистрировано в одном из государств, являющихся Договаривающимися сторонами, уполномоченными станциями взвешивания по стоимости, размер которой должен быть ограничен объемом предоставленных услуг.

Для целей настоящего сертификата утвержденные станции взвешивания оснащаются оборудованием взвешивания, соответствующими либо:

- Рекомендации R 76 МОЗМ "Неавтоматическое оборудование для взвешивания", класс точности III или выше; или
- проекту Рекомендации МОЗМ "Автоматическое оборудование для взвешивания автотранспортных средств в движении", классы точности 0,5, 1, 2 или выше, обеспечивающие максимально допустимую погрешность $\pm 0,5\%$, 1% и 2% или меньше.

В случае измерения веса, приходящегося на отдельную ось, могут допускаться более высокие значения погрешности.

САНКЦИИ

Транспортные операторы/водители грузовых автомобилей несут ответственность согласно национальному законодательству за любые фальшивые сведения, внесенные в Международный весовой сертификат транспортного средства.

При определении юридической действительности взвешивания (взвешиваний) для каждой системы взвешивания должна производиться оценка возможной погрешности при взвешивании. Величина этой погрешности, обусловленная погрешностью непосредственно самого оборудования для взвешивания и погрешностью в силу внешних факторов, должна вычитаться из измеренного веса для обеспечения того, чтобы по причине неточности оборудования для взвешивания и/или используемой процедуры взвешивания не указывался возможный избыточный вес.

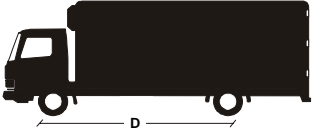






Как следствие этого, штрафы не должны налагаться на транспортных операторов, использующих такой сертификат, если только величина (величины) замера веса, вписанные в этот сертификат, за вычетом максимальной возможной погрешности взвешивания (т.е. 2% максимум или 800 кг в случае 40 -тонного транспортного средства) не превышает (не превышают) максимально допустимой величины (величин) веса, предписанной (предписанных) национальным законодательством.

ПРИЛОЖЕНИЕ**к МЕЖДУНАРОДНОМУ ВЕСОВОМУ СЕРТИФИКАТУ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (МВСТС)**

Схематические рисунки типов грузовых автотранспортных средств, которые требуется указывать в пункте 7.1 МВСТС









№.	Грузовые транспортные средства	Тип автотранспортного средства * Означает первую альтернативную конфигурацию осей. ** Означает вторую альтернативную конфигурацию осей.	Расстояние между осями (в м) ¹ ¹ Если в этом нет необходимости, параметры не указываются.
----	--------------------------------	---	--




I. ГРУЗОВИКИ

1		A ₂	D < 4.0
2		A ₂ *	D ≥ 4.0
3		A ₃	
4		A ₄	
5		A ₃ *	
6		A ₄ *	
7		A ₅	





№.	Грузовые транспортные средства	Тип автотранспортного средства * Означает первую альтернативную конфигурацию осей. ** Означает вторую альтернативную конфигурацию осей.	Расстояние между осями (в м) ¹ 1 Если в этом нет необходимости, параметры не указываются.
----	--------------------------------	---	---









II. СОСТАВ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ (согласно статье 1 t) главы I Конвенции о дорожном движении 1968 года - сцепленные транспортные средства)

1		A ₂ T ₂	
2		A ₂ T ₃	
3		A ₃ T ₂	
4		A ₃ T ₃	
5		A ₃ T ₃ *	
6		A ₂ C ₂	
7		A ₂ C ₃	
8		A ₃ C ₂	

№.	Грузовые транспортные средства	Тип автотранспортного средства * Означает первую альтернативную конфигурацию осей. ** Означает вторую альтернативную конфигурацию осей.	Расстояние между осями (в м) ¹ 1 Если в этом нет необходимости, параметры не указываются.
9		A ₃ C ₃	
10		A ₂ C ₁	
11		A ₃ C ₁	

III. СОЧЛЕНЕННЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

1	с 3 осями		A ₂ S ₁	
2	с 4 осями (одиночными или двойными)		A ₂ S ₂	D ≤ 2.0
			A ₂ S ₂ *	D > 2.0
			A ₃ S ₁	

No.	Грузовые транспортные средства	Тип автотранспортного средства * Означает первую альтернативную конфигурацию осей. ** Означает вторую альтернативную конфигурацию осей.	Расстояние между осями (в м) ¹ ¹ Если в этом нет необходимости, параметры не указываются.	
3	с 5 или 6 осями (одиночными, сдвоенными или строенными)		$A_2 S_3$	
			$A_2 S_3^*$	
			$A_2 S_3^{**}$	
			$A_3 S_2$	$D \leq 2.0$
			$A_3 S_2^*$	$D > 2.0$
			$A_3 S_3$	
			$A_3 S_3^*$	
			$A_3 S_3^{**}$	
			Без схематического рисунка	$A_n S_n$

Приложение 1

**ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ
ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ГРУЗОВ НА ГРАНИЦАХ
(21 октября 1982 года)**

Австрия	Польша
Армения	Португалия
Беларусь	Российская Федерация
Бельгия	Словакия
Болгария	Словения
Босния и Герцеговина	Соединенное Королевство
Венгрия	Узбекистан
Германия	Финляндия
Греция	Франция
Грузия	Хорватия
Дания	Чешская Республика
Ирландия	Швейцария
Испания	Швеция
Италия	Эстония
Куба	Югославия
Кыргызстан	Южная Африка
Лесото	
Литва	Европейское сообщество
Люксембург	
Нидерланды	
Норвегия	

Приложение 2

**ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ СОГЛАШЕНИЯ О ПРИНЯТИИ
ЕДИНООБРАЗНЫХ УСЛОВИЙ ДЛЯ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ТЕХНИЧЕСКИХ
ОСМОТРОВ КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И О ВЗАИМНОМ
ПРИЗНАНИИ ТАКИХ ОСМОТРОВ**

(13 ноября 1997 года)

Венгрия
Нидерланды
Российская Федерация
Румыния
Финляндия
Эстония
